



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2015 m. rugsėjo 11 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2015/0208 (COD)

11843/15
ADD 1

ASIM 79
CODEC 1167

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2015 m. rugsėjo 9 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENIUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2015) 450 final - ANNEX 1
Dalykas:	EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo nustatomas krizinis perkėlimo mechanizmas ir iš dalies keičiamas 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai, PRIEDAS

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2015) 450 final - ANNEX 1.

Pridedama: COM(2015) 450 final - ANNEX 1



Bruselis, 2015 09 09
COM(2015) 450 final

ANNEX 1

PRIEDAS

prie

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO

kuriuo nustatomas krizinis perkėlimo mechanizmas ir iš dalies keičiamas 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai

III priedas. Paskirstymo schemas formulė

$$\text{Gyventojų skaičiaus veiksnys}_{VN/AV} = \frac{\text{Gyventojų skaičius}_{VN/AV}}{\text{Gyventojų skaičius}_{ES+(32)}}$$

$$\text{BVP veiksnys}_{VN/AV} = \frac{\text{BVP}_{VN/AV}}{\text{BVP}_{ES+(32)}}$$

$$\text{Prieglobsčio prašymų sk. veiksnys}_{VN/AV} = \min \left\{ \frac{1}{\sum_{i=1}^{32} \frac{\text{Vidurkis (5 pastarųjų metų) praišymų sk. 1 mln. gyventojų}_{VN/AV}}{\text{Vidurkis (5 pastarųjų metų) praišymų sk. 1 mln. gyventojų}_{VN/AV}}}, 30\% (\text{Gyv. sk. veiksnys}_{VN/AV} + \text{BVP veiksnys}_{VN/AV}) \right\}$$

$$\text{Nedarbo veiksnys}_{VN/AV} = \min \left\{ \frac{1}{\sum_{i=1}^{32} \frac{\text{Nedarbo lygis}_{VN/AV}}{\text{Nedarbo lygis}_{VN/AV}}}, 30\% (\text{Gyv. sk. veiksnys}_{VN/AV} + \text{BVP veiksnys}_{VN/AV}) \right\}$$

$$\text{Kvota (taikant ribą)}_{VN/AV} = \text{skirstomų asmenų sk.} \cdot (40\% \text{Gyv. sk. veiksnys}_{VN/AV} + 40\% \text{BVP veiksnys}_{VN/AV} + 10\% \text{Prieglobsčio veiksnys}_{VN/AV} + 10\% \text{Nedarbo veiksnys}_{VN/AV})$$

$$\text{Likusios vietos}_{VN/AV} = (\text{skirstomų asmenų sk.} - \sum_{i=1}^{32} \text{Kvota (taikant ribą)}_{VN/AV_i}) \cdot (50\% \text{Gyv. sk. veiksnys}_{VN/AV} + 50\% \text{BVP veiksnys}_{VN/AV})$$

$$\text{Bendra kvota}_{VN/AV} = \text{Kvota (taikant ribą)}_{VN/AV} + \text{Likusios vietos}_{VN/AV}$$

$$\text{Galutinis skaičius}_{VN/AV} (\text{de facto}) = \frac{\text{Bendra kvota}_{VN/AV}}{\text{Skirstomų asmenų sk.}} \cdot 100\%$$

IV PRIEDAS

Išsamios procedūrinės krizinio perkėlimo mechanizmo taisyklės

1. Kiekviena valstybė narė paskiria nacionalinį kontaktinį centrą ir perduoda jo duomenis kitoms valstybėms narėms ir Europos prieglobsčio paramos biurui (EASO). Valstybės narės, bendradarbiaudamos su EASO ir kitomis atsakingomis agentūromis, imasi reikiamų priemonių, kad užmegztų tiesioginį kompetentingų institucijų bendradarbiavimą ir dalijimąsi duomenimis, be kita ko, apie 8 punkte nurodytas priežastis.
2. Valstybės narės reguliariai ir bent kas tris mėnesius nurodo prašytojų, kuriuos gali nedelsdamos priimti į savo teritoriją, skaičių ir bet kokią kitą aktualią informaciją.
3. Remdamasi 2 punkte nurodyta informacija, valstybė narė, iš kurios perkeliama asmenys, padedama EASO ir, prireikus, 9 punkte nurodytų kitų valstybių narių ryšių palaikymo pareigūnų, nustato pavienius prašytojus, kurie gali būti perkelti į kitas valstybes nares, ir kuo skubiau pateikia visą reikalingą informaciją tų valstybių narių kontaktiniams centrums. Pirmenybė šiuo tikslu teikiama pažeidžiamiesiems asmenims, kaip nustatyta Direktyvos 2013/33/ES 21 ir 22 straipsniuose.
4. Gavusi valstybės narės, į kurią perkeliama, sutikimą valstybė narė, iš kurios perkeliama, kuo greičiau, konsultuodamasi su EASO, priima sprendimą dėl pavienių prašytojų perkėlimo į konkrečią valstybę narę, ir raštu praneša prašytojui apie sprendimą perkelti jį į konkrečią valstybę narę.
5. Valstybės narės užtikrina, kad perkeltini šeimos nariai taip pat būtų perkelti į tos pačios valstybės narės teritoriją.
6. Prašytojai, kurių pirštų atspaudų reikalaujama pagal Reglamento (ES) Nr. 603/2013 9 straipsnyje išdėstytus reikalavimus, gali būti perkelti tik tuo atveju, jei jų pirštų atspaudai buvo paimti ir perduoti „Eurodac“ centrinei sistemai pagal tą reglamentą.
7. Prašytojo perkėlimas į konkrečios valstybės narės teritoriją vykdomas kuo skubiau po pranešimo atitinkamam asmeniui apie sprendimą dėl perkėlimo, kaip nurodyta 33d straipsnyje, dienos. Valstybė narė, iš kurios perkeliama asmenys, praneša valstybei

narei, į kurią perkeliama, apie perkėlimo datą ir laiką ir perduoda bet kokią kitą reikalingą informaciją.

8. Valstybės narės gali atsisakyti perkelti asmenį tik tuo atveju, jei pagrįstai manoma, kad jis gali kelti nacionalinio saugumo arba viešosios tvarkos problemų, arba jei yra rimtų priežasčių taikyti Direktyvos 2011/95/ES 12 ir 17 straipsniuose nustatytas statuso nesuteikimo nuostatas.
9. Visų čia aprašytų perkėlimo procedūros aspektų įgyvendinimo tikslais valstybės narės, apsiikeitusiai visa reikalinga informacija, gali nuspręsti valstybėje narėje, iš kurios perkeliama asmenys, paskirti ryšių palaikymo pareigūną.
10. Tapatybės nustatymą, registravimą ir pirštų atspaudų paėmimą perkėlimo procedūros tikslais užtikrina ir būtinas sąlygas sudaro valstybė narė, iš kurios perkeliama asmenys. Prašytojai, kurie išsisukinėja nuo perkėlimo procedūros, neperkeliami.
11. Šiame priede nustatyta perkėlimo procedūra baigiama kuo greičiau ir ne vėliau kaip per du mėnesius nuo valstybės narės, į kurią perkeliama, nurodymo pateikimo, kaip nustatyta 2 punkte, išskyrus atvejus, kai 4 punkte nurodytas valstybės narės, į kurią perkeliama, pritarimas pateikiamas likus mažiau nei dviem savaitėms iki šio dviejų mėnesių laikotarpio pabaigos. Tokiu atveju perkėlimo procedūros baigimo terminas gali būti pratęstas ne daugiau kaip dviem savaitėmis. Be to, šis terminas pritrėikus gali būti pratęstas dar keturiomis savaitėmis, jei valstybė narė, iš kurios perkeliama asmenys, pagrindžia objektyvias praktines priežastis, dėl kurių perkėlimas negali būti vykdomas.

Jei perkėlimo procedūra neužbaigiama per šį terminą ir išskyrus atvejus, kai valstybė narė, iš kurios perkeliama asmenys, susitaria su valstybe nare, į kurią perkeliama asmenys, dėl pagrįsto termino pratęsimo, valstybė narė, iš kurios perkeliama asmenys, išlieka atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą.

12. Perkėlus prašytoją, valstybė narė, į kurią perkeliama, paima prašytojo pirštų atspaudus ir perduoda juos „Eurodac“ centrinei sistemai pagal Reglamento (ES) Nr. 603/2013 9 straipsnį ir atnaujina duomenų rinkinius pagal to Reglamento 10 straipsnį, taip pat pritrėikus pagal 18 straipsnį.